

## ZMLUVA O DIELO A O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzatvorená podľa § 536 a nasl. a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.- Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov

### Článok I. Zmluvné strany

#### 1.

Objednávateľ: Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu  
Adresa: Martinčekova 17, 821 01 Bratislava  
Telefón, fax: +421 2 58 260 100, +421 2 58 260 109  
IČO: 36 070 513  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000242052/8180,  
Štatutárny zástupca: Ing. Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ

Založená rozhodnutím Ministra hospodárstva SR č. 94/2001  
(ďalej ako „**objednávateľ**“)

#### 2.

Zhotoviteľ: Lighting Beetle s.r.o.  
Adresa: Ružová dolina 8, 821 09 Bratislava  
Telefón: + 421 948 22 55 52  
IČO: 44 864 892  
DIČ: 20 2286 0840  
IČ DPH: SK 20 2286 0840  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s. Bratislava  
Číslo účtu: 262 522 4767 / 1100

Štatutárny zástupca: Ondrej Prostredník, konateľ

zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I, vložka č.: 59475/B  
(ďalej ako „**zhotoviteľ**“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej spolu aj ako „**Strany**“)

## Článok II.

### **Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Zhotoviteľa vykonať dielo a poskytnúť služby podľa článku IV tejto zmluvy a za podmienok určených touto zmluvou.
- 2.2 Objednávateľ sa zaväzuje riadne vykonané dielo a poskytnuté služby prevziať a zaplatiť za ne dohodnutú cenu.

## Článok III.

### **Práva a povinnosti zmluvných strán a vyhlásenia zhotoviteľa**

- 3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať pre objednávateľa nový návrh layoutu (rozloženia jednotlivých položiek) webovej stránky objednávateľa (ďalej len „**web stránka**“) a vypracovať dizajn web stránky zodpovedajúceho charakteru a požiadavkám objednávateľa (ďalej len „**dielo**“).
- 3.2 Zhotoviteľ zároveň poskytne objednávateľovi služby copywritera tejto zmluvy a aj ďalšie konzultácie k predmetu zmluvy podľa požiadaviek objednávateľa. Zhotoviteľ sa tiež zaväzuje poskytnúť objednávateľovi konzultačné služby v oblasti user experience, vykonať SEO audit dodaného HTML kódu web stránky a analýzu kľúčových slov a navrhnúť riešenia identifikovaných problémov (ďalej len „**služby**“).
- 3.3 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť, ako aj dodanie materiálov potrebných pre vypracovanie predmetu tejto zmluvy podľa odôvodnených požiadaviek zhotoviteľa.
- 3.4 Zhotoviteľ zodpovedá za všetky vady diela a služieb, ktoré má dielo a/alebo služby v čase ich odovzdania.
- 3.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytovať bezodplatný záručný servis na vady diela vzniknuté po dobu dvoch rokov odo dňa odovzdania diela. Súčasne sa zhotoviteľ zaväzuje bezodplatne odstrániť akékoľvek vady služieb vzniknuté počas dvoch rokov odo dňa ich poskytnutia a akceptácie objednávateľom (ďalej spolu len „**záručná doba**“). Po uplynutí záručnej doby, počas ktorej bude zhotoviteľ poskytovať objednávateľovi bezodplatný servis, zhotoviteľ poskytuje odplatný servis na základe ďalších zmlúv podpísaných medzi zmluvnými stranami tejto zmluvy.
- 3.6 Objednávateľ má právo požiadať o dva návrhy (náhľady) konečnej verzie diela počas jeho realizácie, o ktoré musí požiadať písomne, a zhotoviteľ objednávateľovi dodá do troch pracovných dní. Pod pojmom „počas realizácie diela“ sa myslí čas mimo dohodnutých termínov dodania odsúhlasenými oboma stranami.
- 3.7 Zhotoviteľ vyhlasuje a zodpovedá za to, že:
- a) Je spoločnosťou, ktorá nie je ani jej nehrozí konkurz, reštrukturalizácia a/alebo likvidácia a je vlastníkom a/ alebo držiteľom všetkých potrebných licencií, povolení alebo rozhodnutí, na základe ktorých je oprávnený poskytovať objednávateľovi služby podľa tejto zmluvy. Súčasne zhotoviteľ vyhlasuje, že disponuje adekvátnymi ľudskými zdrojmi, vybavením, schopnosťami, skúsenosťami a zručnosťami potrebnými na úplné a uspokojivé vykonanie všetkých služieb a zhotovenie diela v súlade s touto zmluvou,
  - b) Je osobou výlučne oprávnenou vykonávať majetkové práva k dielu,
  - c) Neskreslil alebo nezatajil žiadne vážne skutočnosti, na základe ktorých alebo v dôsledku ktorých bola uzatvorená táto zmluva,
  - d) Cena v zmysle tejto zmluvy predstavuje jedinou odmenu v súvislosti s touto zmluvou, a
  - e) K akýmkoľvek veciam, právam alebo iným majetkovým hodnotám (najmä logá, ikony, fotografie, grafické riešenia, zvukové, obrazové, alebo zvukovo-obrazové záznamy), ktoré dodá,

poskytne, zabezpečí alebo použije v súvislosti s vytvorením diela, alebo za akýmkoľvek iným účelom: (i) vykonáva všetky majetkové autorské práva a/alebo práva priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva; alebo (ii) vykonáva právo na používanie autorského diela na základe licencií udelených mu tretími osobami, ktoré k nemu majú a/alebo vykonávajú autorské práva a/alebo práva priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva.

3.8 Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za škody spôsobené nepravdivými alebo neúplnými vyhláseniami, ktoré poskytol objednávateľovi v tejto zmluve.

#### Článok IV.

##### **Spôsob vykonania diela a časový harmonogram diela a služieb**

4.1 Zhotoviteľ je povinný vytvoriť a dodať objednávateľovi dielo a služby najneskôr do 31.1.2012. Pokiaľ sa strany nedohodnú inak, dohodnutým miestom dodania sa rozumie sídlo objednávateľa uvedené v záhlaví tejto zmluvy.

4.2 Presný časový harmonogram dodania jednotlivých častí diela a poskytnutia služieb je neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy ako Príloha 2.

4.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje vo forme písomnej správy, ako aj osobne ústne odprezentovať a navrhnúť objednávateľovi:

- (a) štruktúrálnu dokumentáciu diela;
- (b) grafický návrh diela vo formáte .jpg a v mierke 1:1;
- (c) protokol o vykonaní auditu web stránky

(ďalej spolu len „**návrh diela**“).

K návrhu diela sa objednávateľ vyjadrí do piatich (5) pracovných dní odo dňa obdržania návrhu diela. Zhotoviteľ sa zaväzuje upraviť návrh diela v súlade s požiadavkami a pokynmi objednávateľa. Následne, po zapracovaní pripomienok zo strany objednávateľa doručí zhotoviteľ objednávateľovi na odsúhlasenie nový návrh diela. Po odsúhlasení návrhu diela zo strany objednávateľa podpíše strany preberací protokol. Pokiaľ objednávateľ z dôvodov na jeho strane bezdôvodne nepodpíše preberací protokol po odsúhlasení návrhu diela, časový harmonogram na zhotovenie diela bude predĺžený o dobu trvania prekážok na strane objednávateľa.

4.4 V prípade, ak sa objednávateľ nevyjadrí k prvému, alebo akémukoľvek ďalšiemu návrhu diela do piatich (5) pracovných dní od jeho doručenia objednávateľovi, návrh diela sa považuje za schválený a prevzatý v súlade s článkom 4.3 tejto zmluvy.

4.5 Zhotoviteľ sa súčasne zaväzuje dodať objednávateľovi služby podľa článku 3.2 tejto zmluvy nasledovným spôsobom a v nasledovnej forme:

- (a) Návrh webovej prezentácie – layout + dizajn v elektronickej forme (ppt. alebo doc.) na 1 CD, a vo forme písomnej správy;
- (b) Copywriter – pretransformovanie súčasných sloganov použitých na web stránke objednávateľa na atraktívnejšie, prinášajúce konverziu, vo forme samostatnej písomnej správy;
- (c) SEO audit obsahujúci odporúčania spôsobov a postupov optimalizácie webového vyhľadávania stránky objednávateľa vo forme samostatnej písomnej správy;
- (d) Analýza kľúčových slov vo forme samostatnej písomnej správy;
- (e) Ostatné konzultácie podľa potrieb objednávateľa v predpokladanom rozsahu 15 osobohodín.

4.6 Objednávateľ berie na vedomie, že jednotlivé časti diela, ako sú uvedené v bode 1. tohto článku sú vo vzťahu vzájomnej nadväznosti a chronológia vypracovania jednotlivých častí diela musí byť dodržaná. Strany súhlasia, že služby podľa tejto zmluvy sa považujú za poskytnuté dňom ich písomného schválenia objednávateľom.

- 4.7 Objednávateľ je oprávnený od zhotoviteľa žiadať doplnenie alebo dopracovanie grafického návrhu web stránky ak tieto nespĺňajú všetky požadované náležitosti podľa požiadaviek objednávateľa alebo podľa tejto zmluvy.
- 4.8 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude s objednávateľom bez zbytočného odkladu prerokúvať všetky otázky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť jeho činnosť podľa tejto zmluvy, a že mu bude oznamovať všetky okolnosti, ktoré by mohli ohroziť riadne a včasné vykonanie alebo dodanie diela a/ alebo poskytnutie služieb.

## Článok V. Autorské práva

- 5.1 V prípade, že predmet zmluvy alebo jeho časť sú v zmysle príslušných právnych predpisov, najmä v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „autorský zákon“), autorským dielom (ďalej len „dielo“), Zhotoviteľ vyhlasuje, že je oprávnený s licenciou k takémuto dielu v rozsahu tejto zmluvy disponovať a že je oprávnený previesť práva k dielu alebo jeho časti na objednávateľa.
- 5.2 Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi na dizajn vytvoreného diela výhradnú, odplattnú, časovo neobmedzenú, miestne a vecne neobmedzenú licenciu podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v platnom znení na akýkoľvek známy spôsob použitia diela, minimálne však v rozsahu uvedenom v § 18 ods. 2 autorského zákona.
- 5.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v prípade, ak je dielo zamestnaneckým dielom, urobí akékoľvek úkony (najmä, nie však výlučne zabezpečenia súhlasu na použitie diela, prípadne iným spôsobom získa oprávnenie použiť takého zamestnanecké dielo) potrebné na zabezpečenie nerušeného výkonu práv objednávateľa podľa tejto zmluvy.
- 5.4 Objednávateľ nie je oprávnený previesť na tretiu osobu, vcelku alebo čiastočne, takto udelenú licenciu.
- 5.5 Zhotoviteľ si vyhradzuje právo možnosti vykonania diela prostredníctvom tretích osôb, či už čiastočne alebo v celku.

## Článok VI. Cena

- 6.1 Strany sa dohodli, že cena diela a služieb podľa tejto zmluvy je 3.910 EUR (slovom: tritisíc deväťstodesať eur) a táto cena je konečná, bez ohľadu na to, či na vytvorení diela alebo na poskytnutí služieb podľa tejto zmluvy strávi zhotoviteľ väčší počet osobohodín, než je uvedený v Prílohe č. 1 k tejto zmluve. Táto cena za dielo a služby nezahrňa daň z pridanej hodnoty (DPH). DPH bude účtovaná podľa platnej legislatívy. V cene za vytvorenie diela a služby podľa tohto článku je zahrnutá aj konečná odmena zhotoviteľa za udelenie súhlasu zhotoviteľa na použitie diela objednávateľom (licencia podľa článku 5.2 tejto zmluvy), ako aj akékoľvek ďalšie náklady zhotoviteľa spojené s alebo vynaložené v súvislosti s plnením záväzkov zhotoviteľa podľa tejto zmluvy.
- 6.2 Zhotoviteľ vystaví objednávateľovi faktúru až po dodaní celého diela, ktoré predtým objednávateľ schválil a po poskytnutí služieb objednávateľovi a ich schválení zo strany objednávateľa.
- 6.3 Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru objednávateľovi a objednávateľ je povinný zaplatiť Zhotoviteľovi cenu diela a služieb podľa článku 5.1 až potom, ako:
- (a) Zhotoviteľ riadne vytvorí a odovzdá dielo objednávateľovi a poskytne objednávateľovi služby riadne a včas; a
  - (b) Objednávateľ písomne potvrdí zhotoviteľovi, že dielo a služby preberá bez výhrad.

- 6.4 Strany sa dohodli, že splatnosť faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Objednávateľ uhradí fakturovanú sumu na účet zhotoviteľa uvedeného záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ mu zhotoviteľ písomne, najmenej desať (10) dní pred vystavením faktúry neoznámí iný účet, na ktorý má objednávateľ fakturovanú sumu uhradiť.
- 6.5 V prípade, ak ktorákoľvek faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti faktúry alebo ak nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vyplnená, objednávateľ ju vráti zhotoviteľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť až dňom doručenia správne doplnenej alebo prepracovanej faktúry objednávateľovi. V takýchto prípadoch sa objednávateľ nedostane do omeškania s úhradou faktúry.
- 6.6 Faktúra musí okrem zákonných náležitostí obsahovať podrobný rozpis poskytnutých služieb (vytvoreného diela) v súlade so zmluvou, podľa Prílohy 1, a to druh poskytnutej služby (popis vytvoreného diela), množstvo, jednotkovú cenu a celkovú cenu za každý druh služby (vytvorené dielo). Uvedený rozpis bude neoddeliteľnou prílohou faktúry.
- 6.7 Strany sa dohodli, že akékoľvek navyše práce nad rozsah prác dohodnutý v tejto zmluve musia byť vopred odsúhlasené a schválené obidvoma zmluvnými stranami vo forme písomného dodatku k tejto zmluve.

## Článok VII.

### **Záručné podmienky a sankcie**

- 7.1 Vady diela uvedené v článku 3.5 tejto zmluvy, na ktoré upozorní objednávateľ zhotoviteľa do 30 dní odo dňa odovzdania diela, je povinný zhotoviteľ odstrániť do 30 dní odo dňa písomného oznámenia objednávateľa. Zhotoviteľ zaručí, že v prípade vady v časti vytvorenej aplikácie špecifikovanej v prílohách preberacieho protokolu, ktoré budú nahlásené po dobu dvoch rokov od odovzdania diela, budú najneskôr do 30 dní od ohlásenia chyby bezplatne odstránené.
- 7.2 V prípade, že zhotoviteľ neodstráni vadu, na ktorú bol písomne upozornený, má objednávateľ nárok na pomerné zníženie ceny za dielo k vade diela, na ktoré upozornil zhotoviteľa.
- 7.3 Objednávateľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5% z ceny diela uvedenej v článku 6.1 tejto zmluvy, v prípade ak zhotoviteľ nedodá predmet zmluvy objednávateľovi v dohodnutom termíne ani po písomnej výzve adresovanej zhotoviteľovi. Nárok na úroky z omeškania z dlžnej sumy ako aj nárok na náhradu škody objednávateľa nie sú týmto ustanovením dotknuté a objednávateľ si ich môže u zhotoviteľa uplatniť v plnej výške.
- 7.4 Zhotoviteľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý deň omeškania, v prípade ak objednávateľ neuhradí zhotoviteľovi odmenu alebo časť odmeny za dielo v dohodnutom termíne ani po písomnej výzve adresovanej objednávateľovi. Nárok na úroky z omeškania z dlžnej sumy ako aj nárok na náhradu škody zhotoviteľa nie sú týmto ustanovením dotknuté a zhotoviteľ si ich môže u objednávateľa uplatniť v plnej výške.
- 7.5 Objednávateľ má právo od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, ak:
- (a) niektoré z vyhlásení zhotoviteľa podľa článku 3.7 tejto zmluvy sa ukáže nepravdivým, nepresným, nesprávnym alebo zmätočným; a/ alebo
  - (b) zhotoviteľ nedodá objednávateľovi dielo, alebo neposkytne služby riadne a včas.

Článok VIII.  
**Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva sa stane účinnou dňom jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky.
- 8.2 Zhotoviteľ čestne vyhlasuje, že disponuje všetkými autorskými právami k softvérovému vybaveniu podľa § 18 ods. zákona č. 618/2003 Z.z. - o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v platnom znení, potrebných na zhotovenie diela podľa tejto zmluvy.
- 8.3 Práva a povinnosti zmluvných strán, vyplývajúce z tejto zmluvy, a v tejto zmluve bližšie neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Táto zmluva sa riadi Slovenským právnym poriadkom.
- 8.4 V prípade, ak sa ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným, nespôsobí to neplatnosť ostatných zmluvných ustanovení alebo neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany v takom prípade vzájomným rokovaním nahradia neplatné zmluvné ustanovenia ustanovením platným tak, aby ostal zachovaný obsah, účel a zámer sledovaný zmluvou.
- 8.5 Zmluvné strany si určujú adresy na doručovanie všetkých písomností, kontaktné údaje ako aj osoby oprávnené konať za zmluvné strany v rozsahu tejto zmluvy, za písomnú formu sa podľa tejto zmluvy považuje aj email.

Objednávateľ: lubomira.gabrielova@sario.sk

Zhotoviteľ: blazej@lbstudio.sk

- 8.6 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom objednávateľ obdrží tri (3) vyhotovenie zmluvy a zhotoviteľ jedno (1) vyhotovenie.
- 8.7 Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať výlučne na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán vo forme písomných dodatkov k zmluve.

Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s obsahom tejto zmluvy, a že sa táto zmluva uzatvára na základe ich skutočnej a slobodnej vôle, určite a vážne, a že túto zmluvu neuzatvárajú v núdzi, ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 10.11.2011

Objednávateľ:

---

**Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**

Róbert Šimončíč  
*Generálny riaditeľ*

Zhotoviteľ:

---

**Lighting Beetle s.r.o.**

Ondrej Prostredník  
*Konateľ spoločnosti*

Prílohy:

## Príloha č. 1 Výpočet ceny diela a služieb

| Názov                                                       | Množstvo | Cena/ks | Cena              |
|-------------------------------------------------------------|----------|---------|-------------------|
| Konzultácia s klientom – zistenie špecifik cieľovej skupiny | 8h       | 40,00 € | 320,00 €          |
| Návrh webovej prezentácie – layout + dizajn                 | 49h      | 30,00 € | 1 470,00 €        |
| Copywriter                                                  | 5h       | 30,00 € | 150,00 €          |
| SEO audit                                                   | 20h      | 30,00 € | 600,00 €          |
| Analýza kľúčových slove                                     | 7h       | 35,00 € | 245,00 €          |
| Ostatné konzultácie                                         | 15h      | 75,00 € | 1 125,00 €        |
|                                                             |          |         |                   |
| <b>Celková cena</b>                                         |          |         | <b>3 910,00 €</b> |

